Mi nombre es Interviewee Interviewee, comencé pescando a los siete años con una hawaiana, no sé si sabe qué es una hawaiana.

Una hawaiana sling.

De las de mano. Siempre he vivido en el norte, a dos minutos de la playa, siempre, y ahí fue donde comencé a pescar. Mi papá no se dedicaba a pescar, pero fue el que me enseñó, él sabía pescar obviamente, pero harpón. Y yo cogí la fiebre después de unos días de camping, eso fue cuando tenía siete años, y de ahí para acá seguí viendo videos y cosas, y conocí Abdiel ya como a los 11 o 10 años por ahí, una fiesta de mi prima, y ahí fue que comencé a pescar, y seguí aprendiendo. Llevo ya tirándome a los fondos te digo, como desde los 11, 12 años en adelante, ahí fue que me fui en bote, y de ahí para acá vengo viendo los cambios en los fondos. Tengo 21 años, son casi 11 años que ya llevo en los fondos de Vieques, y se ha visto el cambio bastante.

¿Qué has notado?

Especialmente en el norte, la pesca ha disminuido mucho, ya tenemos que ir cada vez más hacia la punta del este para poder capturar la pesca, desde el pueblo más o menos hasta la última casa, muchas millas más arriba, ahí es donde podemos empezar a agarrar la pesca como la langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) ya la langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) casi ya ni anida aquí en estas costas, son muchos los cambios; que siempre se ve mucho, que le dicen los cotorros.

Los loros.

Los loros, ya aquí, que esos son los que se encargan de los arrecifes y todo eso; ya casi no se ven los loros en esta área. Los fondos se ven bien marrones, hay muchos cambios diferentes.

[00:03:04]

¿Y los corales, hay corales?

Hay pocos, los corales que están y están bastante alejados de la costa; en la costa como tal, bien costeado sobre 120, 130 pies un poquito hacia afuera, eso está muerto como tal.

Vamos a volver un poquito hacia atrás. Me dices que aprendiste a pescar cuando tenías siete años, y que aprendiste viendo videos y de momentos de la mano de la Abdiel. Empezaste a pesca, ¿Qué tipo de pesca tú haces?

Al principio, como todo principiante, uno quiere coger todo lo que uno ve, pero después cuando fui adquiriendo conocimiento, fui adquiriendo pesca como clase, un poquito más alta, clase A, la buscábamos la sama, (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) las langostas, la pesca que nos produciera y que nos motivan a seguir yendo, pero con el tiempo ya esto ha- Queremos más pesca, pelean por pagarla o no quieren pagarte lo que es, o tienes mucha pesca y no pueden comprarla, son un pro y un contra, y por eso hemos disminuido más de pescar y hemos tenido que buscar más trabajo. Salir de la pesca y establecernos en la tierra porque ya la pesca no nos está supliendo lo suficiente que necesitamos para continuar yendo todos los días.

¿Y qué en este momento estás haciendo en tierra?

Pues ahora mismo estoy en construcción, y soy guía turístico en la Bahía bioluminiscente de Vieques, y con eso me bandeo, voy y pesco cuando puedo porque ya no nos da lo suficiente para poder vivir, yo tengo un hijo y todo eso, y ya tú sabes.

¿Y piensas enseñarle a pescar a tu hijo?

Si, siempre, imagínate. Vivimos a dos minutos de la playa. Yo sé que a la que él me ve haciéndolo, como yo mismo vi a mi papá, él va a querer ir conmigo.

Tú me dices que también aprendiste con Abdiel. ¿El tipo de pesca que tú haces es-?

Abnea.

De abnea. Significa que entras a pulmón, sin equipo.

A pulmón, tú tienes que tener una concentración mayor, práctica, que no es lo mismo que meterte con un tanque y pelar del fondo, y vamos, nosotros también tenemos que, como un ejercicio, y todo el tiempo. Y pues no es lo mismo meterte con un tanque y coger cinco langostas, nosotros tenemos que bajar a buscar esas langostas aguantando la respiración, pelear la langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) en la cueva, sacarla con el lazo sin lastimarlas, son cosas que nosotros intentamos de no partir las antenas de las langostas para que no dañen la cueva; son muchas cosas que no todo el mundo está pendiente.

¿Cómo para que no dañen la cueva?

Porque cuando tú dejas una-

Una antena.

Una antena, no se mete más langostas.

Entonces, a pescar de abnea, ¿Quién te enseñó, tú sólo?

No, a la abnea, bueno sí porque uno no tiene eso equipos, uno tiene que pegar aguantar la respiración, y uno aprende poco a poco, fui buscando ejercicios de abnea, cómo hacerlos ejercicios para antes de entrar al agua tú controlas más la respiración, cosas así.

[00:06:08]

¿Y eso lo buscaste?

En YouTube, todo YouTube cosas así. Informándome con la fiebre, uno es nene, le da la fiebre, y uno puede aguantar la respiración en la casa, se coge los minutos en el teléfono, cosas así, y con del tiempo pues lo fui aplicando en el agua, o es la concentración, porque eso se utiliza mucho la concentración para tú poder trabajar sin un tanque. Imagínate, nosotros vamos 60 pies. Abdiel baja una cosa exagerada, se trepa los 80 pies, 85 pies, él es el maestro.

¿No ha habido accidentes?

Nunca, porque es sin tanque, ahí no hay burbujas.

No burbujas, pero puedes tener un blackout.

Depende, tenemos que controlar también conocemos el cuerpo, de llevar los límites, pero saber hasta dónde. No al límite, uno se conoce. Tú tienes que estar consciente que, si tú vas, tienes que guardar el aire para poder subir, y si te estás quedando sin aire para poder subir, tienes que concentrarte para no desesperarte, hasta que llegas arriba.

¿En tu familia no hay más nadie que pesque?

Nadie.

O sea que no ha sido algo de tradición que ha pasado de mano en mano.

Han tenido botes como tal, han tenido lanchas y cosas, pero de pescadores así no.

Tú me estás diciendo que te has dado cuenta de que los fondos se han dañado, que están marrones, que ya casi no hay pesca, entonces dadas esas circunstancias, ¿Cómo tú ves el futuro de la pesca, quizás para tu hijo, para otros jóvenes aquí en Vieques?

El marisco, el otro día, ahora mismo, lo que está más caro es el carrucho (Queen conch, \*Strombus gigas\*) que la langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) imagínate.

El carrucho (Queen conch, \*Strombus gigas\*) está en veda.

Entiende, cuando viene la veda de carrucho, (Queen conch, \*Strombus gigas\*) ¿Qué vamos a hacer? Nos vamos a tener que coger la langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) por eso es que tiene su pro y su contra, por eso es que hemos dejado de pescar bastante porque a veces daba para la gasolina, ni dos o tres dólares, por el lado y qué ganábamos nosotros, perdíamos, ¿Entiendes lo que te quiero decir? No podemos tirarnos en cualquier orilla, si se dijera que nos tiramos aquí, cogimos la pesca, nos vamos, no, no es como antes, antes había pesca en todos los lugares, tú te tirabas de orilla y tú nadabas de aquí a ahí, y tú veías las langostas-

Con las antenitas.

Con las antenitas; tú veías los loros, los cotorros, la sama, (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) y a la colirrubia; ya de eso está un poquito más escaso, tenemos que ir para el área que no está poblada.

¿Tú le ves futuro a la pesca?

En Vieque, si se ponen para eso, puede haber un futuro porque estamos aquí en un mar rico de pesca, pero la costa como tal, nosotros como pescadores si en algún momento tendríamos que movernos con nuestros botes a nuestra islitas hermanas, o un poquito más arriba. Pero como tal, se pone más difícil cada vez más. Hay que ver con el tiempo.

¿Tú no te sientas a hablar con los viejos pescadores?

Con el único que hablo es con Adbiel cosas así.

[00:09:08]

Y no un viejo (Burro grunt, \*Pomadasys crocro\*) pescador.

Y no un viejo (Burro grunt, \*Pomadasys crocro\*) pescador.

¿Para tu comunidad? es difícil llegar a un sitio donde se pesca ahora mismo?

Sí.

¿Por qué?

Porque no hay acceso por tierra. Los mejores sitos de pesca los tiene la base naval.

¿Y no pueden entrar?

Por bote nada más, y si tú te metes en un GPS, como una aplicación, no te deja meterte a cierta porque dice que está restringida, que tú no puedes buscar bien como que el cayo, mira en el GPS, mira vamos para tal cayo, para tal veril, no, porque hay un cierto límite que en las aplicaciones de GPS no te deja porque está restringido.

Pero puedes entrar a ella.

Sí, nosotros tiene acceso.

Está restringida la señal.

La señal, porque es una base naval supuestamente. Ya los puntos que tenemos allá arriba es porque sabemos. Conectamos, un ejemplo, estamos aquí, hay un pico de tierra aquí, otro pico de tierra allá, conecta este punto con este punto mientras estás en el mar, si te separas otras vez, pues volvías con esto, más o menos, cuando está claro vemos los puntos, le ponemos unos nombres clave que solamente los viequenses lo saben. Mira, tal cayo, ahí tenemos Cayo Cucaracha, que ese es un cayo que cuando la marea baja, ahí sale, pero cuando la marea está baja, tú le pasas por encima, y rompiste el bote; que eso tienes que darle aquí para conocer los cayos, pero tú te metes en un GPS, y no puedes tener acceso como tal, que son las áreas más ricas en pesca.

Esas son las dificultades que tiene tu embarcación para extraer por tierra. Ahora la pregunta es, hay las políticas que emite Departamento de Recurso Naturales, el Consejo de Administración Pesquera del Caribe, la NOAA, ¿Tú sientes que los afectan a ustedes de alguna forma?

A veces.

¿Tú conoces todas esas agencias?

He escuchado de algunas, obviamente de Recursos Naturales, que tienen el control del agua y la tierra, las reservas como tal. También tienen sus pro, porque la veda, eso también ayuda; las vedas son necesarias porque para no hacer pesca excesiva, pero a nosotros a veces nos afecta, porque si no cogemos pesca, qué vamos a vender. Ahí es que vienen sus beneficios, que beneficia la pesca para que siga habiendo más, siga reproduciéndose, pero a nosotros, que somos los que nos beneficiamos, que vivíamos, porque ya no se vive de la pesca con la realidad aquí en Vieques, está bien difícil, a menos que tú tengas nasa, o tengas tanque, y nosotros que no nos gusta tener tanque, no podemos buscar la pesca que está en lo más hondo. Ahí es donde a nosotros nos perjudica más, que no usamos tanque, que a los que tienen tanque no les importa, porque tú te tiras 80 pies, 70 pies todos los días. Nosotros no tenemos esa accesibilidad de poder hacer eso todos los días. Por eso es que a nosotros nos afecta más, la vida marina más cerca de la orilla, porque nosotros, un ejemplo, en un día lo más que te bajamos son 80 pies, y él, yo no puedo llegar a 80 pies, yo te llego a 50, 40, 60 pies, máximo, de ahí no paso. Que ahí es donde más nosotros vemos lo que lo afecta que los otros pescadores, porque los otros pescadores tienen tanque, buscan una pesca más hondo.

[00:12:43]

Pero la realidad es que a ti no te afectan las leyes federales, porque tú no puedes pescar a pulmón en aguas federales por la profundidad que tienen.

Entiende.

Entonces son las reglas estatales. Ya me dijiste, te pregunté que, si habías notado cambios en el ambiente marino o en las especies de peces, ¿Tú crees que está relacionado el cambio climático, esos cambios?

Es como todo, cuando viene un huracán todo cambia, todo, la tierra, el mar, se mueven muchas cosas, los canales de agua que estaban cerrados se abren, todo, cuando viene un mal tiempo, nosotros siempre en Vieques, por lo menos en Vieques, se ve bien brutal el cambio. Cuando viene un huracán, la orilla se ensucia de aquí allá, a la porra, ¿Por qué? Porque mucha gente no entiende que Vieques tiene muchos canales de agua. Lo que pasa que la mayoría de los canales de agua están, como te digo, desde donde no se puede, hacia allá. ¿Nosotros cómo sabemos eso? Porque somos de Vieques, y nosotros nos vamos por toda la orilla y caminamos horas y horas, un día lluvioso, un ejemplo, un día lluvioso, yo camino desde aquí al norte, y sigo caminando como si fuéramos para el este, y tú vas a ver diferentes jollas, lo que le dicen jollas, que son como-

Hoyos.

Los canalitos de agua. Los canales que bajan por todo, por montones.

Por las escurrentillas, ¿Y esas aguas de escurrentillas-?

Bajan de todos los cerros que tiene Vieques, y se salen al mar.

¿Y eso te crea problema de sedimento?

Eso coge los fondos de todas las orillas, en los huracanes, y todos los troncos, la palería, las hojas, los cocos, todo eso baja por isla abajo, pero es algo normal, porque cuanto pasan lo huracanes, todo baja, y afecta, porque esa agua se pone un tiempo brown, los fondo cambian, las arenas bajas, suben en la orilla.

El último que pasó por Puerto Rico, fue la tormenta tropical, cuyo nombre no recuerdo ahora mismo. Y bajó cerca de Vieques, ¿Correcto?

Sí.

¿Tú piensas que después del huracán María y de Fiona, algo se había repuesto, y entonces ahora con esta tormenta tropical volvió otra vez o no?

Sinceramente no afectó tanto esa tormenta aquí en Vieques. Fue un poquito de agua, sopló de madrugada, bastante, pero no fue una gran cosa.

Entonces, después de María y de Fiona, ¿Sí hubo alguna recuperación, o tú no viste que existiera recuperación?

En María esto se puso feo. Obviamente como en todos lugares, y ahora mismo, todo está recuperado porque hasta la Bahía bioluminiscente en María se afectó. Estuvo muchos meses sin brillar, el agua se puso color brown, se murieron los manglares, pero todo ha ido mejorando poco a poco. Y en María se taparon muchas cuevas cercanas a la orilla, como se movió tanta arena y tanta cosa, porque hay mucha- Y ahora me estoy dando de cuenta que, en el norte, está volviendo otra vez, como que, a llevarse la arena, y está saliendo todas las cuevitas de 10 pies de 20 pies, que antes no estaban, pues están volviendo a salir.

[00:16:05]

¿Y en cuanto al sargazo?

Eso siempre ha sido aquí, el problema es la basura que vienen de la otra isla, eso es algo que no se habla mucho en Vieques. Aquí llega mucha basura de las otras islas, al norte, casi siempre al norte aquí, siempre llegan botes, chancleta, sogas, muchas sogas, mucho, las redes, las nasas, nasillos que no se usan aquí, son como unas redes pesqueras. Tú te vas caminando por todo el norte, desde donde no hay casi, tú encuentras boyos de soga en la orilla, nasas picadas, zapatos, muchos zapatos y, tú sabes que eso son basura de otra isla porque los botes como tal, que vienen con sus etiquetas, son productos que no venden aquí, y tú los lees, y dicen hecho en San Tomás, o Santa Cruz, de diferentes lugares.

Siguiendo la línea del calentamiento global. Si te molesta lo ponemos abajo, pero necesito que hables alto para [CROSSTALK] Siguiendo la línea del calentamiento global, ¿Tú has notado, tú tienes 21 años, llevas pescando 14 años, la temperatura del agua, debido al calentamiento global, tú sientes que ha cambiado?

A veces, el agua está bien caliente en la orilla, pero en los fondos se mantiene fresca.

Se mantiene fresca.

Y a veces se pone helada, fría.

Pero me imagino que eso es la temporada de ahora, cuando llega la navidad.

Lo mismo, todo el tiempo, el agua de la orilla caliente, y en el fondo se pone fría.

Curioso, bien curioso, porque he escuchado pescadores que dicen lo contrario, que la sienten caliente también en el fondo.

Fría, en el hondo frío, mientras más hondo más frío, pero yo me imagino que eso es normal.

Seguro, porque no llega la luz del sol. ¿Tú te has inventado algún tipo de estrategia, algo para sobrellevar lo que ocurre con el calentamiento global que te ha afectado, fondos, los huracanes, todo esto, tú tienes alguna cosa que tú hagas, que sea tuya, que tú digas, yo voy a hacer esto porque el fondo está blanquito, o está marrón, o qué sé yo de cosas, pero yo hay algo que puedo hacer para mejorar esto?

Pues nosotros intentamos de no matar mucho pejepuerco mucha, ¿Cómo se llama? Las langostas pequeñas, las dejamos mucho para que se mantengan; y los pejepuercos, porque eso ayuda, es la vida.

¿Qué hace el pejepuerco?

Ellos son los que mantienen, soy un poquito malo con las palabras-

¿El control?

Donde están toda la vida marina, las piedras como tal.

Los corales. ¿Los arrecifes de coral?

Los arrecifes, nosotros decimos los arrecifes. Los pejepuercos, los que saben, ellos comen eso, ellos los mantiene, lo limpian, lo pulen, le dan su forma, y nosotros pues como ya ni literal, ni lo pagan, eso es una pesca, que lo tienes que coger un quintal para que te den algo por el pez, (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) porque aquí el pez (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) está, si no me equivoco, a tres pesos la libra, algo así, bien flojo. Nosotros no pescamos peces, nosotros no somos pescadores de ir a buscar mucho pez, (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) nosotros somos más de langosta. (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*)

[00:19:28]

Pero entonces las langostas, ¿Te las estás comprando?

Las compran. Yo llevo sin pescar ya como cuatro meses, porque me tuve que poner que serio porque tengo un hijo, y ya el dinero no está supliendo para lo que necesito.

¿Qué edad tiene el nene?

El nene tiene un añito. Me tuve que poner serio y pues, voy así a veces con Abdiel, pero está difícil. A veces nos íbamos donde Tomás, en Culebra. Tomás nos pagaba la pesca allí, nos iba al muellecito y nos pagaba la langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) ahí porque él sabía que nosotros, cosas así y nada, pero aquí en Vieques, Jorge nos compraba la pesca ahí, nos pagaba bien la pesca, o los restaurantes, o personas que Abdiel tuviese, pero como tal, ir a la pescadería, mira, tengo esto, no, porque ya eso tú tienes que ir con un montón para tú hacerte buen dinero. Que aquí, los que gozan de la pesca, son los de las nasas; el que hace nasas es el que se harta aquí, porque ellos van, se levantan por la mañana, levantan su nasa con su guinche, sacan la langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) vamos para el muelle que ya tenemos la pesca de hoy.

¿Pero a quién se la venden?

A la pescadería, acuérdate, tienen drones, drones llenos, medio drones, ellos pican pican los drones y le meten- Unos medios drones llenos llenos de langostas. Te la compran, vamos a poner, a nueve pesos, ocho pesos, y la pescadería la revende un poquito más cara y le sacan. Pero cogen un montón. Nosotros no, nosotros te cogemos cuatro, cinco, seis langostas, diez langostas en un día, de buen tamaño y ahí nos ganamos algo, que no es lo mismo. Ellos cogen, desde el tamaño que se pueda legalmente hasta la más grande.

Las más grandes. ¿Eres del tipo de persona que trata de educarse? Me da esa impresión, porque me dices que aprendiste abnea en los videos de YouTube. ¿De la misma manera, tú buscas información sobre lo que es el cambio climático y cómo afecta?

Sinceramente no mucho.

No mucho.

Pero estoy, tengo el conocimiento que eso afecta bastante, y se nota en la calor, a veces la misma agua, está pidiendo terreno, y se está notando.

¿A qué tú te refieres con eso?

Que se está comiendo como que la orilla. Cada vez las orillas están acercándose cada vez más, y con los años, el que viva aquí se da de cuenta, porque sabe que las orillas antes eran como te digo, bien arenosas, tenían bastante espacio cada vez; ahora mismo, tú vas al norte y el agua ya casi está chocando con las casas. ¿Por qué? Porque el mar como que cada vez está subiendo más y más. Que eso me imagino es lo del calentamiento global, que, si no me equivoco, se están derritiendo allá los-

Polos.

Los glaciares, los polo, y está subiendo todos los mares, el nivel del mar y todo eso.

[00:22:32]

¿Tú te sientes que estás bien informado sobre qué es el cambio climático?

La verdad, como no le he puesto atención bien, me han entrado otras cosas, no estoy bien informado.

¿Te gustaría recibir más información eventualmente?

Sí, nunca es mal una información.

Y que se lo puedas transmitir a su hijo también.

Exacto.

¿Qué tipo de apoyos, crees que te ayudarían, o recursos, ya sean del gobierno, científico, o de tu gente, de la comunidad, tú crees que te ayudarían a adaptarte mejor a los efectos del cambio climático? ¿Qué tipo de apoyo o recurso?

Como tal, ¿Cómo, me puedes repetir la pregunta? Porque ahora mismo el cambio climático aquí en Vieques, si podemos decir, no ha afectado tanto, a nosotros los pescadores, es más en las costas que no se puede pescar, pero de ahí en fuera.

Pero me hablaste de la erosión.

Sí, exacto. ¿Cómo te digo? Porque ya nosotros estamos tan acostumbrados a que no se pesque aquí, que nosotros ya nos vamos, que ya es algo normal para nosotros, pero se puede arreglar. No sé si tenga arreglo, porque ahora mismo es una realidad, todas las construcciones son lo que están dañando los fondos, y ya esas casas que están hechas, ¿Qué van a hacer, demolerlas? No se puede, porque ya esas casas están hechas, y están cerca, están en la misma de la zona marítimo-terrestre, están literalmente ahí en la orilla.

Adentro del mar.

Algo ilógico, el que se pregunté por qué los fondos del norte no funcionan, es porque los americanos han puesto casas desde el cementerio allá, hasta la última playa acá, donde está el área restringida. Por eso es que en el norte no hay pesca. En el sur pasa con el malecón, todo lo que pusieron en el malecón, el hotel Blok, todo eso que pusieron ahí afectó, antes, cuando éramos bien nenes, nosotros íbamos y siempre tenía la fiebre de mirar los pececitos, y ahora tú vas y debajo de ese muelle no hay nada. Cuando uno va a Crash Boat, allá, que tú ves los peces y todo, eso era lo mismo en La Esperanza, y no hay nada. Nada del muelle hasta el otro cayo, y tú lo que ves es fondo marrón.

En este caso, esto no tiene que ver con el cambio climático, sino me estás hablando de mala planificación y de permisos concedidos para construir en un área-

Exacto.

Para construir en un área donde no deben construir.

Que daña el ecosistema, porque eso va par un jolla, en esa jolla entran los peces, como salía sedimento y todo eso, eso al estar sellado, qué pasó, se murió la vida marina ahí, esa pulpa de La Esperanza.

¿Y descargas sanitarias hay?

No sé, supuestamente no hay, pero hay que verificar eso como tal. En el pueblo sí hay.

¿En el pueblo?

En el pueblo sí hay, eso todo el mundo lo sabe, eso es algo de lo que no se habla. Si tú te bajas en el muelle ahora cuando vayas, tú te fijas, tú ves el puente, toda el agua que baja del pueblo entra a ese puente, cuando llueve se conecta ese puente y se pone el agua marrón completa de todo el pueblo. Y eso es una jolla de años.

[00:25:51]

¿Y huele?

Y huele, y salen flotando.

¿Con agua?

Y hay hasta un aimán ahí y todo, y la gente no ha hecho nada.

¿Y eso sale al mar?

Al mar.

Eso no tiene que ver con cambio climático, es que hay una problema pluvial en el pueblo que no se resuelve.

De años, esa jolla tiene profundidad como es.

¿Qué papel tú crees que deberían jugar los como pecadores, que le digan a los científicos, que le puedan expresar a los científicos qué es lo que está pasando con el cambio climático? Porque ustedes van al agua, y ustedes están viendo día a día, y los científicos van de vez en cuando. Lo vimos con la agencias gubernamentales, ¿Qué tú crees que deben hace los pescadores locales para ayudar a estas agencias, o las agencias también, para ayudar a los pescadores locales, de lado y lado?

Buena pregunta, yo te hablo que los pescadores que quedan aquí son pocos, es una realidad, porque que sabes, aquí no hay más de 30 pescadores en Vieques, y los que quedan son mayores de 40 años, 30 años, son personas adultas ya, que están acostumbrados a lo mismo, los que tenemos que levantarnos son los jóvenes que viene ahora, pero como no están informados de todo lo que está pasando, están ajeno a muchas cosas, esto no se habla, ¿Quién se va a levantar? Nadie, los pecadores viejos ya tienen su rutina, se levantan todos los días, levantan sus nasas, o se tiran con sus tanques, hacen su pesca y se van para su casa, porque ya está realizado, pero los jóvenes no están informados de nada de esto, y esto va de mal en peor. Tienen que hablar un poquito más del caso, si las agencias quieren hace algo que se pongan a dar muchas charlas, que expliquen, mira está pasando esto en los fondos, tenemos que hacer esto, que busquen diferentes posibilidades, que se puedan mejorar, porque arreglarse ya no se puede, es mejorar un poquito más para que esos fondos puedan dura a generaciones futuras.

Pero entonces en este caso, ¿Qué pueden aportarle los pescadores a la agencia?

Pues los pescadores también deberían unirse, si se pueden unir con las agencias, y ayudar y apoyar, porque como son de aquí, la voz de aquí tiene más peso que un voz venga de afuera y te diga lo diga, porque qué van a decir, vinieron fulano y fulano y dijeron esto, pero que venga fulano y fulano con uno de aquí y te diga, mira, eso es verdad, está pasando esto, porque nosotros vemos lo que está pasando todos los días, hay que hacer esto, necesitamos ayuda y ahí hacer como un colectivo, y ayudar.

¿Tú crees que hay un futuro, o te preocupa, la sostenibilidad de la pesca a largo plazo, tomando en consideración que sabemos que el cambio climático está acelerado de una forma terrible y ahora mismo tenemos el caso del huracán que está pasando o va a pasar por la Florida, tú eres optimista para el futuro o con el cambio climático?

[00:29:10]

Se puede mejorar la pesca, necesitamos mucha ayuda, porque esta isla tiene potencial, pero no le dan la atención que necesita.

Por eso, pero tienes que, gracias al cambio climático, y a las construcciones en la costa, se han destruido los fondos y los arrecifes de coral, ¿Cómo va a regresar la vida?

Conservar la que queda, eso es lo que te quiero decir, hay que conservar la vida que queda y brindar la ayuda que se necesita, y a veces las personas pelean porque la base como tal, a la base no se puede entrar, pero eso, aunque la gente no lo crea, ha ayudado un poco, no estoy diciendo que está bien lo de la base, porque también son nuestros terrenos que nos tienen que no podemos entrar, pero como no hay una civilización como tal de camino hacia allá, por eso es que tenemos pesca, para que den, yo entiendo que el día que den esos terrenos, debería de prohibir las casas en cada costa, el día que den los terrenos de allá arriba, ¿Por qué? Porque gracias a eso, que no hay nada nada, se ha mantenido el terreno virgen, y los fondos de arriba también. Obviamente esos fondos también están medio dañados porque hay bombas, tú te tiras al agua y tú te puedes encontrar con una bomba, pero como quiera, los mismos fondos se han encargado de todo eso que ha caído en los mares, hacerlo parte del fondo, no ha afectado como tal, no es que tú vas a ver una bomba y tú vas a ver todo eso, tú puedes ves una bomba y abajo de la bomba está la langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) metida. ¿Entiendes lo que te quiero decir? Que esos fondos como tal, desde el 2000, que creo que fue que se fue la Marina, 1999, se han mantenido vírgenes. Ahí la langosta, (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) desde que viene caminando del fondo, llega al llano, se esconde, acá no, yo no sé qué rayos tiene la langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) con el norte, que parece que llegan aquí y se van para arriba.

Eso es lo que se llama- Vamos a pensar una cosa, vamos a regresar a María, a Fiona, ¿Cómo la comunidad se preparó con esos desastres, cómo actuaron una vez pasó el desastre, interacción a proteger los medios de vida, que es la pesca, cómo trabajó la comunidad si trabajó de alguna forma?

Aquí en Vieques, Vieques es un pueblo un poquito a lo antaño, ¿Sabes qué es lo que es eso?

Lo de antes.

A lo antaño. Aquí todo mundo se ayudó, quizás regalaron, todos los de los negocios lo regalaron, todo lo que hubiese sido nevera, aquí si tu pescabas te compraban la pesca obviamente porque ya ahí estábamos comiendo raciones, aquí no llegaba nada, los ferris, aquí no había gasolina, no había hielo, todo el mundo pescando, vendiendo la pesca, lo que se cogía era. Te voy a hablar, pero ahí no se respetó veda ninguna, ahí fue, todo el mundo necesitaba comer, lo que había por el medio era lo que íbamos a coger. Y no se perdía la pesca, porque obviamente no había freezer, todo lo que tú cogieras te lo comías ahí, o lo regalabas para que se lo comieran. Hubo mucha ayuda dentro de todo el mundo, pero se pasó difícil, porque nosotros estuvimos casi un año sin luz, imagínate.

[00:32:42]

Nosotros, yo vivo en Cabo Rojo, y estuvo nosotros similar. Entonces, te pregunto, durante la pandemia, que no tiene nada que ver con los cambios climáticos, ni con los fondos ni nada, durante la pandemia-

La pesca se cayó. ¿Porque quién le pesca pescado a la pescadería?

Los negocios.

Los negocios, si los negocios no compran, la pescadería no puede comprar.

¿Y ustedes no iban casa por casa a vender?

No, a veces nos parábamos en el pueblo con un par de neveras, cosas así, pero en la pandemia todo el mundo estaba asustado, el COVID, esto y lo otro. Mejor nos quedábamos tranquilos, si íbamos a pescar nos comíamos la pesca, nosotros nos comemos mucho la pesca aquí en Vieques. Nosotros pescábamos y nos la comíamos, porque no la pagan, vamos a pescarla y comérnosla. Se la damos a la familia, aquí la mamá tiene su negocio, ahí se beneficia. A veces nosotros íbamos, y si éramos tres pescando, le dábamos la pesca a Abdiel para que se la llevara para el negocio de la mamá. A veces íbamos allá, comíamos.

¿Y se la regalaban?

Sí, se la regalábamos a Abdiel, porque nosotros somos bien-

Unidos.

Imagínate, nosotros llevamos pescando años, para ese tiempo no había quien la comprara y para que se perdiera, mejor que se la llevara la mamá.

Me dijiste que te has dedicado a hacer chiripa, a la construcción.

A hacer chiripa, y soy soldador industrial con certificado, que yo estudié.

¿Y lo trabajas?

Lo trabajé en un tiempo, pero como todo, aquí en Vieques no hay trabajo para eso, me quedé tranquilo.

¿Entonces trabajas en la construcción en casas de puertorriqueños, en casas de extranjeros?

Varía, porque es un contratista que él me paga a mí, y yo trabajo ahí todos los días, los cinco días a la semana, tengo mi día feriado y él trabaja con un americano, viequense, con lo que aparezca, son proyectos.

Seguro. ¿Usas las redes sociales para publicar tu pesca, para promoverte?

Sí, uso mucho el Facebook, tengo muchas personas, y a veces pongo, voy a pescar hoy encárguenme, porque lo ponemos así, encarguen lo que quieran, porque tampoco es que vamos a pescar, hay veces que vamos a pescar y la ponemos y nadie la compra. Mira, hoy vamos a pescar, y a veces la gente me tira, quiero cuatro langostas, cinco langostas, caracoles, carruchos, depende la época en que estemos, y ahí se vende la pesca. Pero como te digo, la pesca del pez (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) no vale la pena.

Es carrucho (Queen conch, \*Strombus gigas\*) y langosta. (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*)

Carrucho, (Queen conch, \*Strombus gigas\*) langosta (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) y caracoles.

¿Y hay algún restaurant en Vieques que venda pescado fresco?

Sí, mucho.

¿Como cuál por ejemplo?

Está El rincón del sabor, El banana. El Duffy's, hay uno que se llama el Tin box, son diferentes personas que le compran a los mismos pecadores, porque siempre el americano, como vienen a la isla, se cree que están en el Caribe, en las islitas, quieren comer pez. (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*)

[00:35:48]

¿Las redes sociales te ayudaron a recuperarte después del paso de los huracanes y la pandemia, a que pudieras vender en aquella época, o no las usabas para entonces?

Sí, porque la gente siempre escribía, ¿Quién tiene caracoles, ¿quién tiene carrucho, (Queen conch, \*Strombus gigas\*) ¿quién tiene langosta? (Spiny lobster, \*Panulirus argus\*) Y a veces uno tenía su pesquita del día antes o cosas así, tengo aquí esto, tengo lo otro, podemos bregar; se le brega como también no es algo oficial, se le brega a la persona que sea, y se le brega.

Pero no es como que la tengas todo el tiempo funcionando.

No, porque no es negocio fijo como tal.

Perfecto. ¿Cómo te imaginas que Vieques va a garantizar que la pesca va a continuar de manera sólida para las generaciones futuras, cómo te imaginas que lo pueden hacer?

Si hubiera un buen mercado, que diría que vienen semanal a buscar la pesca que los pescadores recojan y se la lleven, y que ellos consigan vendedores en otros lugares, porque es como todo, donde algo abunda no vale tanto, pero en otro lugares la pesca tiene que valer dinero, en lugares que sea difícil. Pues buscar una manera de que con toda 1a pesca que no se venda aquí o algo, llevarla a otro lugar a ver si se puede vender, o la misma isla grande, porque allá hay miles de negocios. Hacer como un sistema para que la pesca nunca se quede. Si hacen eso, por lo menos algo así, van a subir hasta más pescadores.

Pescadores.

¿Por qué? Porque la gente se va a unir, la pesca está segura, los chavos están seguros, lo que hay que ir es a pescarla, porque esa es la cosa, ir a pescarla, levantarse temprano, echa las bota, echa el agua, echas al bote, pescarla, más también tienes que llegar cansado después de pescar a venderlo, no la haces si estuviera lago fijo que yo me levanto por la mañana a las cuatro de la mañana, ya a las cinco estoy en el bote, ya a las seis estamos llegando al punto de pesca, cae el sol, vamos para el agua, a las 11 de medio día yo salgo con mi pesca, que yo llegue a puerto y yo la pueda vender. No es que llegar a puerto para ver si fulano me la compra, déjame llamar a fulano, o el de la pescadería si está de buenas ya la compra, cosas así, no la haces, no brega hacer.

¿Los jóvenes aquí en Vieques, están interesados en convertirse en pescadores, hay nenas pescando, hay muchachas pescando, jóvenes pescando, otros jóvenes?

No.

No se incentivan a pescar.

No, es como un hobby, ya eso es más un hobby, ya la pesca, aquí tú no puedes vivir de la pesca, así como nosotros pescamos a menos que tú te pongas un tanque.

¿Qué te dice tu papá sobre tu trabajo y tu mamá, tu trabajo como pescador?

Al principio, como todo me apoyaban, pero ya cuando se estaba viendo la realidad que no había dinero, me hablaron claro, mira vete a trabajar porque no estás ganando de nada. Me tuve que ir a trabajar.

[00:39:04]

¿Extrañas pescar?

Claro, eso es lo mío, si me dejan pesco de seis a seis.

¿Existen oportunidades aquí para que los jóvenes aprendan sobre la pesca, ya sea que aprendan con los familiares, que existan escuelas, o algún programa comunitario?

No.

¿Qué pasó con la escuela de Abdiel?

Pues Abdiel está en proceso de eso, está metiendo mano, le dije que sí necesitaba trabajadores también yo me metía, pero como todo, es un proceso, pero él está en pie, él está loco de encaminarse.

Ahora mismo no tiene estudiantes.

No sé, creo que no, porque está haciendo unas cositas de ajuste, va a los botes, los permisos, muchas cosas. Otra más, nosotros teníamos- Porque eso es otra cosa, tenemos recursos cerca tenemos Culebra, tenemos San Tomás, después de San Tomás está San John.

Santa Cruz.

No, Santa Cruz, para San John, la islitas, allá, un ejemplo, muchos pescadores de aquí, guardan pesca con hielo y agua salada para que les dure muchos días, y cogen, hacen una pesca bien brutal y clavan un viernes para allá para San John, si no me equivoco. Y en San John te la pagan, allá en San John te lo compran hasta lo que tú sabes, lo que sea. Y allá van, venden la pesca, y bajan a consumir y vuelven cómodos, pero, para tú llegar a San John, tú necesitas dos buenos motores con un buen barco, que no es tampoco tan fácil, más tienes que hacer la aduana, no es tan fácil. Pero la otra que tenemos es, coger toda la pesca y llevarla para allá. Pero si hablamos de gasolina es difícil.

No es fácil.

Tiene que ser una pesca que tu cojas con nasa y estés una semana guardando ahí y tengas 500 libras langostas, y que las hayas podido abajo y sacas el gasto de gasolina, hacerlo en números. Llevar una pesca que tú digas, recuperé la gasolina, la pesca, y los chavos. Que varía.

Tú me dices que tú no te comunicas con los viejos para adquirir el conocimiento porque la pesca ha disminuido, pero los otros pescadores que están tratando de empezar, lo pocos que sean, ¿Cómo adquieren el conocimiento para la pesca? ¿Les viene porque tiene un familiar, les viene porque se sientan con los viejos, les viene porque los ven pollotudos, los ven porque conocen a otro joven que lo está enseñando a pescar, cómo adquieren el conocimiento?

Casi siempre los que pescan aquí pescan con alguien más. Casi siempre, el que va a pescar aquí, no sabe porque lo invitó fulano, que aquél iba a pescar y él se fue de pues vamos para ahí al vía. Yo me he llevado gente antes, ya no me llevo a nadie, antes me llevaba a unos que ni sabían nadar y se ponían el snorkel y la careta y disfrutábamos, pero como te digo, ya como no hay ganancia, nadie dice yo quiero ser pescador, antes tú escuchabas eso, yo quiero ser pescador, pero ya nadie quiere ser pescador aquí.

[00:42:14]

Que es verdad.

Ya mismo, no va a haber pescador, y la pesca se va, nosotros lo vamos a coger.

¿Entonces qué se podría hacer con esos jóvenes que quizás tienen algún interés, para capacitarlos a que aprender a hacer las cosas bien hechas?

Hacer más inversiones, darles equipo, un ejemplo, te damos este curso de la pesca, cógete aquí, los peces que no se pueden pescar, te vamos a dar una caretita, una [INAUDIBLE] para que vayas empezando. Los llevamos, les explicamos los mapas; mira, estos son puntos, aquí se puede en las lajas, los veriles, explicarles todo.

Dónde está la pesca.

Exacto, dónde está la pesca, y ahí se va. Meterle eso en la cabeza, esa curiosidad cuando se metan al mapa, mira esto es un veril, aquí puede haber langostas, vamos allá, y se manda, cosas así, motivarlos.

Cuéntame alguna experiencia que tu hayas tenido que sea bien interesante, que te haya marcado mientras has salido a pescar, algo qué tu digas, diablos, esto yo me voy a acordar de esto y cuando mi hijos esté grande yo se lo voy a contar porque esto es sabroso, es maravillosos, y yo quiero que los sepa.

No sé, pero esto va un poquito una vez un tiburón me come.

¿Cómo fue?

Que un tiburón por poquito me come una vez. Eso fue mi experiencia como que más. ¿Sí sabe cuáles son los trigger fish?

Sí.

Le dicen pejepuerco.

Sí, trigger.

Ese mordió una vez aquí, me abrió el canto, pero eso fue como algo del mar, pero lo del tiburón fue en un cayo que es en Cayo Blanco, que eso es allá afuera, yo estaba con Abdiel andaba, y pegamos a pescar el Cayo Blanco y estábamos cogiendo capitanes, (Wrasses, \*Labridae\*) ¿Sí sabes lo que son los capitanes? (Wrasses, \*Labridae\*)

Sí.

Y nosotros siempre nos queremos pescado, y pescamos sin hilo, cuando vamos a pescar pescamos sin hilo porque sabemos dar los tiros para que los pesca uno. Y ese día de mala pata yo le di el tiro al pez (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) y lo clavé bien pero no lo clavé en el cerebro para que se quedara quieto, y el pez (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) pegó a-

A moverse.

A moverse con la varilla y no me dejaba cogerlo, cada vez que yo me le pegaba se me iba más lejos con la varilla, y pegó así en el fondo, y llegó un clase de tiburón, y cuando me viro así de frente, venía directo para donde mí, y yo me despaniqueé, y lo que hice fue como que me metí para abajo y me pasó por arriba, y después cogí, se pegó a la varilla, y yo saqué la escopeta para afuera y empecé a hacerle señas a esta gente, porque nosotros pescamos casi siempre como tres, pero nos separamos, uno por su lado, otro por el otro para evitar accidentes.

Seguro.

Y empecé a sacar la varilla así, me acuerdo, estaba usando una escopeta de él mismo, una escopeta bien larga, y pegué a hacerle así, y me monté en el bote, y le dimos un break, él cogió, se comió el pescado.

¿El tiburón?

El tiburón se comió el pescado por la mitad, lo mordió por la mitad, se quedó dando vueltas, y esperamos y bajamos a buscar la varilla. Esa fue la experiencia que como que más, que yo digo, esa me marcó.

Pero esa no fue una buena experiencia. ¿Alguna buena experiencia, de hecho, qué tipo de tiburón era, sabes?

[00:45:17]

Un limón, (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*) él me dijo que era un limón. (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*)

Un limón. (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*)

Un limón, (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*) pero un limón (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*) que-

Grande.

Un clase de limón (Reef shark, \*Carcharhinus obscurus\*) como de seis pies, por ahí.

Era grandecito.

Y anchito era.

Estaba saludable.

Sí, estaba que si me cogía me iba a arrancar en dos, pero experiencias así, hemos encontrado muchas cuevas, que nos metemos por aquí, salimos allá, nosotros sabemos muchos lugares que mucha gente en Vieques no sabe que están. Son cuevas se llaman submarinas, ¿Verdad? Que nosotros estamos pescando, un ejemplo, miramos, y de momento vemos la luz, allá bien lejos y nosotros como somos curiosos nos metemos, como aguantamos bastante, nos metemos y si no hay vira, pues viramos, cosas así, pero él sabe muchas. El más que sabe de las cuevas es él.

Abdiel.

Abdiel. Se mete por las cuevas y salimos a- Bien brutal, laberintos debajo del agua.

¿Entonces, cuáles son las especies que más a ti gustan, que más se cogen aquí en Culebra que tu sepas?

En Vieques.

Perdón, en Vieques, discúlpame, en Vieques.

Nosotros somos bien fan de la sama. (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*)

¿Se cogen muchas?

No, por eso es que somos tan fan de ellas, porque la sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) es como que la clase A. El que te ve en Vieques con una sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) te la compra de una.

¿De verdad?

Sí, aquí la sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) es bien, y bien difícil de escoger a escopeta, porque la sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) es bien inteligente y bien rápida. Pero la sama, (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) un pez (Blue Marlin, \*Makaira nigricans XLII\*) que nosotros digamos, si vemos 100 cogemos 100, es la sama, (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) pero también ha disminuido. La sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) se ve mucho en el norte, después de rompeolas, como eso es mucho sargazo entonces en la orilla es bien verde, la sama (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*) se pasa mucho comiendo por ahí y nosotros vamos a ver si nos tiramos. En el tiempo de ella se coge mucha sama. (Mutton snapper, \*Lutjanus analis\*)

¿Respetan ustedes las vedas, para ti es importante?

Sí, aquél pelea hasta lo último con nosotros, y nosotros nos hemos amoldado bastante.

¿Alguna otra cosa que quieras decirnos, considerando y recordando, y si estás de acuerdo que esta entrevista que se te ha hecho durante la tarde de hoy, si tú estás dispuesto a que se utilice como tu voz para [CROSSTALK]

Seguro, claro que sí.

Se puede utilizar. ¿Algún otro mensaje que quieras darle a las personas que están escuchando, ya sean científicos, antropólogos, sobre la pesca en Vieques, el cambio climático, qué puede hacer, cómo pueden colaborar entre todos?

Que Vieques tiene un potencial bien grande en la pesca, que se esté perdiendo, y muchos fondos bonitos que deberían darle más el cuidado como tal fondo, que todavía tienen vida, que hay que valorarlo, y dar como más ejemplos de lo que está pasando porque mucha gente no tiene el conocimiento de construir una casa ahí, pero ellos no saben cómo puede afectar eso. Y respetar mucho a la orilla, porque en verdad no las respetan. Ponen una casa y a los años es que se viene a ver- Cambian hasta la forma de la orilla porque el que sabe, sabe que la orilla, diferente tiempo del año, el agua sube como también baja, y ellos al hacerle murallas ¿Qué pasa? El aguachoca ahí, se come las orillas, muchas cosas que tienen que mejorar y dar como talleres de informar a las personas el por qué.